

常用文言詞典

常用文言詞典

陳延嘉著

孫常叙題

CHANG YONG WENYANCI CIDIAN

常用文言词词典（精装）

陈延嘉 编著

责任编辑：左振坤

封面设计：王 潇

吉林文史出版社出版 787×1092毫米 32开本 19⁵₈印张 6插页625千字
（长春市斯大林大街102号） 1986年12月第1版 1986年12月第1次印刷
长春科技印刷厂印刷 印数：1—20,000册
吉林省新华书店发行 统一书号：9437·11 定 价：5.00元

序

陈延嘉同志曾于1980年和马世一同志合编《中学生常用文言词解》一书，由吉林人民出版社出版。那本书很受社会上欢迎，于1985年再版。延嘉同志从1980年起在《中学生常用文言词解》的基础上加以扩充、修订，历时六年，编成《常用文言词词典》一书，收词1,200余条。延嘉同志把这本书的原稿送来，希望我谈谈对这本书的看法，作为序言。我说，当前社会上流行的词典很多，要重新编写必须有自己的特点，才有意义。我所说的特点是什么？这就是我六十多年来使用过许多字典、词典，如《康熙字典》、《辞源》、《辞海》等，遇到一些问题，对这些问题如何解决，有了一些想法，这也就是我心目中的词典编写法。我没有正式从事过词书编写工作，但我希望延嘉同志能把我当年使用词典时遇到的问题加以解决，使我的想法得到实现。

我读了这本《常用文言词词典》之后，感到我的想法延嘉同志基本上做到了。我想象中的词典应具备的特点，他这本书都有了。据我看到的这本书的特点有以下三项：

一、词义往往随着时代发展变化。象人、山、水、鸟、鱼等古今不变的是少数。时代不同，词义也往往不同。读古书的人有的不懂这个道理，往往把今义当成古义，误解古书。因此

编写词典的人，要有历史观点，要充分注意词义古今的差别。否则就可能贻误学者。这本《常用文言词词典》在这一点上做得较好。

现在举几个例：

偷

在现代汉语中“偷”是盗窃，在先秦没有用偷字表示盗窃的。我们先看《墨子·非攻上》一段话：

今有人，入人园圃，窃其桃李。众闻则非之。上为政者得则罚之。此何也？以亏人自利也。至攘人犬豕鸡豚者，其不义又甚入人园圃窃桃李。是何故也？以亏人愈多，其不仁兹甚，罪益厚。至入人栏厩，取人马牛者，其不仁义又甚攘人犬豕鸡豚。

这段话中的“窃”“攘”都是指现在的盗窃。“取”，《说文》“捕取也，”在这段话中也和“窃”“攘”同义，但都不用“偷”。在先秦偷字主要用于苟且，不严肃，不认真，随便，马虎等，而不用于盗窃。但《康熙字典》在“偷”字下说“盗也。”引《管子·形势解》“偷得利而后有害，偷得乐而后有忧者，圣人不为也”为证。旧《辞海》在偷字下照抄《康熙字典》也认为《管子》这句话中的偷就是盗。并且把篇名搞错，写成《管子·形势》。《管子》这句话见《形势解》，《形势》和《形势解》是不同的篇章，《形势解》是解释《形势》篇的。《康熙字典》和《辞海》对《管子》这句话中“偷”的理解都是错误的。

要想理解《管子》这句话中“偷”字的意义，必须知道它的上文。这句话加上上文是这样：

圣人择可言而后言；择可行而后行。偷得利而后有害，偷得乐而后有忧者，圣人不为也。

其中两个“偷”字是针对上文说的。“择可言而后言，择可行而后行，”是说言和行之前要认真考虑，加以选择，而后再言或行。“偷得利而后有害，偷得乐而后有忧。”是说言或行的时候，马马虎虎不认真考虑，可能暂时有利而后有害，暂时得到快乐而后有忧。这样的事情圣人不做。这和盗窃毫不相干。编写《康熙字典》和旧《辞海》时负责写这一条的人，不但没有深入了解这句话的意义，而且也没有普遍了解先秦古籍中“偷”字的用法，也就是不知道“偷”这个词词义的历史发展过程，以致产生错误。

延嘉同志解释“偷”字的盗窃一义时引《汉书·张敞传》“市无偷盗。”没有因袭《康熙字典》和旧《辞海》的错误，说明他对词义的演变有正确的看法，知道“偷”这一个词从汉代开始才有盗窃一义，先秦是没有的。

再举一个例：

爱

“爱”在先秦主要有两个义，一个是喜爱，一个是吝惜，舍不得。演变到现在吝惜这一个义早已不存在了。在先秦古籍中这一个义是常见的，例如：

子贡欲去告朔之饩羊。子曰：“赐也！尔爱其羊，我爱其礼。”（《论语·八佾》）

何晏《集解》和邢昺《疏》都没有解释“爱”字。朱熹注说“爱，犹惜也。”朱熹所说的“惜”是吝惜，但不明显。杨伯峻的《论语译注》把爱解为“可惜”，也不恰当。因为在古代爱和惜都有喜爱之义。

延嘉同志把“爱”解为“吝惜，舍不得。”这样就更明确，更符合《论语》的原义。这样的解释是必要的，因为读古书的人未必都能了解爱在先秦有吝惜一义，很可能把《论语》

这句中的爱解为喜爱。因为这样解释好象也能讲通，其实是望文生义，误解原书。延嘉同志解释爱的吝惜一义，除了举《论语·八佾》之外还举了三个例，都很恰当。这样才能引起读古书的人的注意，使他们不至于误解古书。

二、词和词之间，同一个词各词义之间往往有联系。读古书的人如果知道这些联系，对于词的学习和掌握就会有許多方便。一般的词典不说明这些联系，各个词都是孤立的，一个词的各词义也是机械地罗列在一起。这样既不合乎语言实际，也不便于应用。延嘉同志的《常用文言词词典》注意了这个问题，凡是能找到的联系都指出来。举一个例：

道

最早的义是道路。道路是人们行走必须遵循的，引申为事物发展的规律；又引申为达到某种道德标准的途径或手段、办法；又引申为能够理解或说明某种事物的道理。道和导本来是两个字。道属上声皓韵，导属去声号韵，因为声音相近，可以通假，道就可以用为导。由导这个义又引申为治理。道也可以表示说。朱骏声说这也是假借（通假），也有道理，因为道借为导，由指导、开导、教导之义可以引申为说。这样就把不同的词或同一个词的不同义联系起来了。延嘉同志在他的书中都是用这样办法来解释词义的，这是和一般的词典不同的。

三、延嘉同志把一些词义相近而又有细微差别的词放在一起，加以比较，名之曰“辨”。例如：“裳、衽、裙、袴、褌”，“征、讨、伐、侵、袭”，“购、买”，“国、邦、国家”，“商、贾”，等等。这样既便于说明又便于使读者认清某些词用法的特点。这是一般词典所没有的。

总之，延嘉同志的《常用文言词词典》是一部有特点的好书，对语文教学，对阅读或研究古籍，都是很有用的。对词典

的编写也提供了新的模式，开辟了新的蹊径，对今后如何编纂词典有借鉴意义。

一切事物都不是完美无缺的，都是在不断发展的。这本书也一样。因此希望作者在已有的成就基础上不断改进提高，使其逐渐接近完善。

我认为以下两点应该补充：

1. 常用词中有的古今词义差别较大，读者容易误解，而一些词典有时对这样词没有说明。本书注意了这个问题，对某些这样词作了说明，但有遗漏，今后应考虑补充。例如：

扶

《史记·伯夷列传》叙述周武王伐纣，伯夷、叔齐“叩马而谏。”“左右欲兵之，太公曰‘此义人也，’扶而去之。”《汉书·司马迁传》：“虏救死扶伤不给。”扬雄《方言》：“扶，护也。”毛泽东同志为延安中国医科大学毕业同学题词“救死扶伤，实行革命的人道主义。”这句的“扶”也是护理。如果不知道扶的这个用法，很可能误解为用手搀扶。

哑

新《辞源》在“哑”下说：“瘖哑，口不能言。”引《战国策·赵策》“豫让……又吞炭为哑。”新《辞源》把“哑”和“瘖”等同起来。《说文·广部》“瘖，不能言也。”瘖是现在的哑巴。古代的哑不全等于瘖。古代的哑有两个意义，一个是和瘖相同，《礼记·王制》“瘖聋跛躄断者侏儒百工各以其器食之。”《释文》“瘖，哑也。”另一个是还能说话，但声音不正常，这一个意义现在还保留，例如“嗓子哑了。”（哑还有其他用法，因和本题无关，这里不讨论。）《战国策》所载豫让“吞炭为哑”是第二种。新《辞源》这一条的编写者没有认真阅读有关豫让的记载。豫让要为智伯报仇，想暗杀赵襄子，

为了不叫人认出他是豫让而“漆身为厉（癩），吞炭为哑。”

“哑”是使声音改变叫人听不出来他是豫让，而不是不能说话。因为下文记载在豫让自杀之前，说了许多话，说明“哑”并不是哑巴。《战国策·赵策》记这件事时，说：“吞炭为哑，变其音。”《史记·刺客列传》只说“吞炭为哑。”《淮南子·主术篇》说：“漆身为厉，吞炭变音，”而没有用“哑”。编词典的人要注意并指出常用词词义上这样的差别，否则就会使读者望文生义，产生误解。

2. 一些词古代词义相近，适于用比较方法说明。尤其有些词的意义古今变化较大，更宜用比较方法。本书使用了这种方法，但范围较小，象下列这样的词还应包括进去：

坐、跪、长跪、拜

延嘉同志对“坐”的说明很好。古代的坐是“两膝着席，臀部压在脚跟上。”《三国志·魏书·管宁传》裴松之注引《高士传》载管宁“常坐一木榻，积五十余年，未尝箕股，其榻上当膝处皆穿。”如果不了解古代坐的姿势，这些话就不能理解。如果在说明“坐”的时候，顺便把跪、长跪、拜和坐放在一起加以比较说明就更好了。跪是在“坐”的姿势上，把上身耸起，臀部离开脚跟，使上身和大腿成一直线。这样做使身体加长因此也叫“长跪”。现代汉语中的跪和古代的跪，姿势相同，而意义大不一样。现在的跪是“行大礼”叩头之前的准备，或者表示请罪等。解放后废除跪拜之礼，但在社会上有时还出现跪拜，如佛教信徒的礼佛。在《一盘没有下完的棋》电影中，日本棋手在解放后到中国向中国棋手陪罪也用跪拜。古代的跪有时是为了拜，《说文·足部》“跪，拜也。”段玉裁说“当云所以拜也。”有时跪只是表示尊敬、注意、兴奋等，和现在的“行大礼”根本不同。《古乐府·饮马长城窟行》

“客从远方来，遗我双鲤鱼。呼儿烹鲤鱼，中有尺素书，长跪读素书，书中竟何如？”读一封来书为什么要下跪？用现在跪的概念来看，就不能理解了。拜是叩头，在“坐”的姿势上把身子挺起，再把头低下接近或接触席或地面。这是很容易做的，因此在古代拜也不是最重的礼节。下级对上级，晚辈对长辈，或者同级同辈之间，甚至上级对下级，长辈对晚辈都可以行跪拜礼。《史记·范雎蔡泽传》说“范雎拜，秦王亦拜。”用现在的礼节来看，这都不好理解。

总之，因为古今的制度不同，跪、拜的姿势古今表面上相同，而意义大不相同，在词典中应该指出，否则容易误解。

窗、牖

延嘉同志在“牖”下有辨窗牖，说“在墙上的叫‘牖’，在屋顶叫‘窗’。”举方苞《狱中杂记》“牖其前以通明，屋极有窗以达气。”这是有根据的，《说文·囟部》：“在墙曰牖，在屋曰囟（窗）。”如果能在这里把窗、牖的古今差别加以说明，可能对读古书更有帮助。古代的牖相当于现在的窗，但现在的窗和古代的牖不全相同。《说文·片部》在牖下说：“穿壁以木为交窗也。”又囟部在囟下段玉裁注：“以交木为之，故象其交木之形。”这说明古代的牖只有木框和窗棂。不但没有玻璃，连纸也没有。纸到汉代才有，汉以前没有用纸糊窗子的事。《说文》在牖下说：“牖所以见日。”可见阳光穿过窗棂直接射到屋里。为了抵御风雨寒暑一般用幔帐、木板等物遮蔽。冬天则用泥土堵塞。《诗·豳风·七月》“塞向墐户。”向，金文写作,就是画了一个窗户。《毛传》说：“向，北出牖也。”为什么说“北出牖”？因南窗还得留着采光，不能全都堵上。《论语·雍也》：“伯牛有疾，子问之，自牖执其手。”如果理解为冉伯牛有病，孔子去看他，没有进屋，把窗

户打开，或者窗户已经开着，孔子从窗外伸进手来，和冉伯牛握手。这就错了。因为那时的牖无所谓开闭，而是孔子从窗棂之间伸进手去和冉伯牛握手。

富贵之家的窗子雕刻花纹，涂上青色，叫作“青琐”。《后汉书·梁冀传》“冀大起第舍，窗牖皆有绮疏青琐。”章怀太子注：“绮疏，谓镂为绮文；青琐，谓刻为琐文而以青饰之也。”《世说新语·惑溺第三十五》“韩寿美姿容，贾充辟以为掾。充每聚会，贾女于青琐中看，见寿，说之。”“于青琐中看，”是隔着雕花的窗子看。可见到西晋初窗子有的还不糊纸。

以上所谈应补充的两点只是举例，因为篇幅所限不能举得太多。

总之，本书的特点是一般词书所不具备的，而本书的不足之处则是一般词书所共有的。希望延嘉同志继续改进，发扬特点，补充不足，使本书更臻完备。

本书份量较大，限于时间精力，我读得不够仔细，更加我个人水平有限，因此我所分析的本书特点和我所指出应改进之处，很可能不全面，不准确，不恰当，甚至还可能有错误。希望延嘉同志以及海内贤达和广大读者批评指正。

李葆瑞

1986年5月4日于东北师范大学中文系汉语史研究室

凡 例

一、本小词典对词条的解说包括五个方面：①解释词义；②标明词性；③例句附有现代汉语译文；④对近义词进行辨析；⑤对古今同形词进行辨析。

二、词条按汉语拼音字母的顺序排列；另有笔画检字表以备查找。

三、对词义的解释，一般是先解释本义，其次解释引申义，再次解释假借义。对假借义一般不特别指明。

四、通过字形分析解释词的本义。考虑到排版问题，将甲骨文、金文、小篆等字形集中附于书后。在阅读有关字形分析的问题时，可参阅《古今字形表》。

五、一个义项一般用一个例句，较难理解者增加一两个例句。译文以直译为主。例句和译文中加黑点的词语是互相对应的。

六、“按”是对例句的有关问题加以说明；“注”是对词义的有关问题加以说明；“辨”是对近义词进行辨析。

七、“通×”指通假字；“同×”指古今字。

八、“动词用作名词”或“名词用作动词”之类，不是指词类活用，而是指词义引申。

九、《说文》是《说文解字》的省称，“段注”是指段玉裁对《说文解字》的注释。

目 录

一、序.....	李葆瑞 1~8
二、凡例	1
三、汉语拼音音序检字表	1~23
四、笔画检字表.....	24~38
五、正文.....	1~551
六、古今字形表.....	552~578
七、后记.....	579~580

汉语拼音音序检字表

A			
ā	阿……………1	bái	白……………9
āi	哀……………1	bài	败……………10
ǎi	霭……………1		败绩……………10
ài	隘……………2		拜……………10
	爱……………2	bāng	邦……………11
ān	安……………3	bàng	谤……………11
àn	案……………4	bǎo	保……………12
	按……………5	bào	报……………13
	濶……………6		暴……………13
áng	昂……………6	bēi	卑……………14
áo	麇……………6		卑鄙……………14
ào	奥……………6	běi	悲……………15
			北……………15
			北面……………15
B		bèi	备……………15
bá	拔……………8		倍……………16
	跋……………8		被……………17
	跋涉……………8	bēn	辈……………18
	跋扈……………9	běn	奔……………18
bǎ	把……………9	bēng	本……………19
bà	罢……………9		崩……………20
		bǐ	比……………21

	比比	23
	比及 比至	23
	比数	23
	俾	23
	彼	23
	鄙	24
	鄙人	24
bì	敝	24
	必	25
	毙	25
	蔽	25
	壁	26
	辟	26
	毕	27
biān	边	28
biǎn	贬	28
biàn	便	29
	便辟 便嬖	29
	便宜	29
	便旋	30
	变	30
	辨	30
biǎo	表	31
bié	别	32
bīn	宾	32
bīng	兵	32
bǐng	秉	33

bīng	并	33
	病	34
bó	薄	35
	博	35
	帛	36
	伯	36
	伯仲	37
bū	哺	37
	哺食	37
bǔ	卜	37
bù	部	38
	部分	38
	布	38
	布衣	39
	布告	39
	步	39

C

cái	才	41
	材	41
	财	41
	裁	42
	自裁	42
cǎi	采	43
cān	参	43
	参乘	44
	参军	44

	参差·····44	cháo	朝·····56
	骖·····44	chē	车·····57
cán	残·····44	chè	彻·····57
cāng	仓·····45	chēn	瞋·····58
	苍·····45	chén	沉 沈·····59
cáng	藏·····46		沉吟·····59
cāo	操·····46		臣·····59
cáo	曹·····47		陈·····60
cè	策·····48		辰·····61
	测·····48		北辰·····61
	不测·····49		尘·····61
céng	曾·····49		烟尘·····62
	层·····49	chēng	称·····62
chā	差·····50	chéng	成·····63
chá	察·····51		诚·····64
chán	谗·····51		乘·····64
chǎn	产·····51		万乘·····65
	谄·····52		史乘·····65
cháng	常·····52		承·····66
	尝·····53		城·····66
	长·····53		城市·····66
	偿·····54		惩·····67
	裳·····54	chī	笞·····67
chàng	唱·····55	chí	池·····67
	怅·····55		持·····67
	畅·····56		驰·····68
chāo	超·····56		弛·····68

4 目 录

chǐ	齿.....69		辞.....81
	不齿.....69	cì	次.....81
	侈.....70		刺.....82
chì	敕.....70	cōng	聪.....82
chōng	冲.....70		聪明.....83
chǒng	宠.....71	cóng	从.....83
chóu	筹.....71	còu	辘.....84
	畴.....72		膝.....85
	畴昔.....72	cú	殂.....85
	仇.....72		徂.....85
	雠.....73	cū	蹙.....85
chǒu	丑.....73	cuān	窳.....85
chòu	臭.....74	cuī	摧.....86
chū	初.....75	cún	存.....86
	出.....75	cuò	错.....87
chú	刍.....76		
	除.....76		D
chǔ	楚.....77	dá	达.....89
chù	处.....77	dài	逮.....90
	处士.....78		殆.....90
	处分.....78	dān	旦.....91
	畜.....78		旦日.....91
chuán	传.....78		旦旦.....91
	传舍.....79		但.....91
chuǎn	舛.....79		啖.....92
chuí	垂.....79	dāng	当.....92
cí	祠.....80		当道.....94